

Akari Light Sculptures

15A, 16A, 21A, 23A, 26A, 33N, 45A, 45X, 50EN, 55A, 55D, 70EN, 75A, 75D, 120A, E, J1

Distributed by Vitra
Design: Isamu Noguchi



Assembly instructions
Montageanleitung
Notice de montage
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding
Istruzioni per il montaggio

vitra.

Akari Light Sculptures

15A, 16A, 21A, 23A, 26A, 33N, 45A, 45X, 55A, 55D, 75A, 75D, 50EN, 70EN, 120A, E, J1

EN Installation only by specialist personnel.

DE Installation nur durch Fachpersonal.

FR Installation uniquement par du personnel qualifié.

ES Instalación únicamente por parte de personal especializado.

NL Installatie enkel door gespecialiseerde vakmensen.

IT Installazione solo da parte di personale specializzato.

NO Installasjon kun av fagpersonale.

BG Монтажът трябва да се извършва само от лица с необходимата квалификация.

DA Må kun installeres af fagpersonale.

ET Paigaldada võivad ainult spetsialistid.

FI Asennuksen saa tehdä vain ammattilainen.

EL Εγκατάσταση μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

LV Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti.

LT Montavimą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas.

PL Montaż tylko przez specjalistyczny personel.

PT A instalação deve ser da competência exclusiva de técnicos qualificados.

RO Instalarea este permisă numai personalului de specialitate.

SV Får endast installeras av kvalificerad personal.

SK Inštaláciu smie vykonávať len odborný personál.

SL Namestiti sme samo usposobljeno osebje.

TR Kurulum sadece uzman personel tarafından yapılacaktır.

HU A telepítést csak szakszemélyzet végezheti el.

CS Instalace pouze odborným personálem.

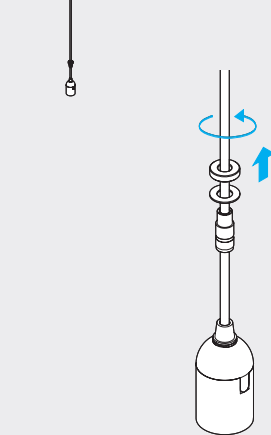
IS Eingöngu fagaðilar mega annast uppsetningu.

HR Ugradnju smije obavljati samo stručno osoblje.

1x

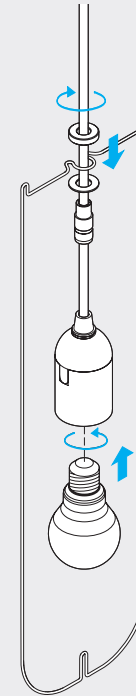
1

1x

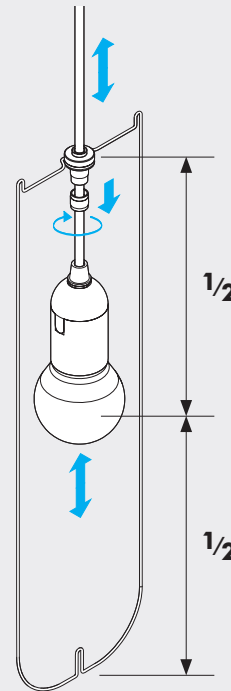


2

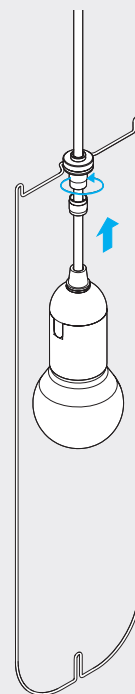
1x 1x



3

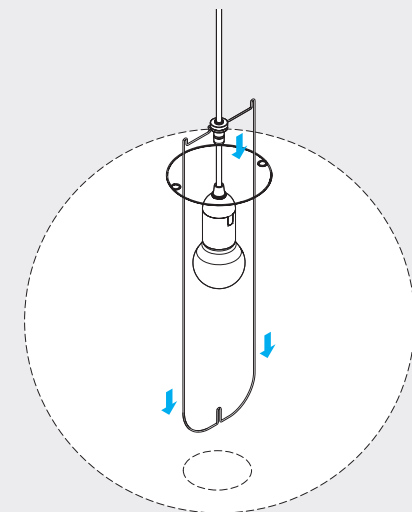


4

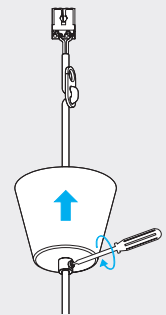


5

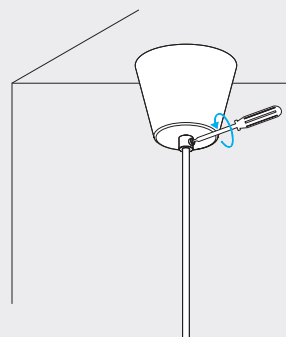
1x



6



7



EN Care instructions: For cleaning your luminaire, use a dry antistatic cloth. Alcohol, benzene, acetone or acids damage the surface. We always recommend the use of an environmentally-friendly cleaning agent.

DE Pflegehinweise: Verwenden Sie zur Reinigung Ihrer Leuchte ein trockenes antistatisches Tuch. Alkohol, Benzol, Aceton oder Säuren schaden der Oberfläche. Wir empfehlen grundsätzlich den Einsatz umweltfreundlicher Reinigungsmittel.

FR Consignes d'entretien: Utilisez un chiffon antistatique sec. L'alcool, le benzène, l'acétone ou les acides endommagent les surfaces. Nous recommandons l'utilisation de produits de nettoyage respectueux de l'environnement.

ES Indicaciones para la limpieza: Para limpiar sus lámparas, utilice un paño antiestático seco. El alcohol, el benceno, la acetona y los ácidos dañan la superficie de las mismas. Nosotros le recomendamos utilizar un producto de limpieza ecológico.

NL Onderhoudsinstructies: Gebruik voor het reinigen van uw lamp een droge, antistatische doek. Alcohol, benzene, aceton of zuren beschadigen het oppervlak. Wij adviseren altijd om milieuvriendelijke reinigingsmiddelen te gebruiken.

IT Avvertenze per la manutenzione: Per la pulizia della lampada utilizzare un panno antistatico asciutto. Alcol, benzene, acetone o acidi danneggiano la superficie. In linea generale, si consiglia l'impiego di detergenti ecologici.

A

EN CAUTION! Read these instructions for use carefully before use. Keep them for future reference.

DANGER! Contact with live electrical voltage can cause serious injury and lead to death from electric shock. While in operation and until cooled down there is a danger of skin burns with LEDs and neighbouring parts.

- The power supply must be isolated or disconnected before installation, maintenance and cleaning work.
- Damaged electrical components must be replaced by a qualified electrician.
- Do not place luminaire near naked flames.
- Luminaire must not be dimmed using a radio control.
- Luminaire is only suitable for indoor areas.
- Luminaire must not be used with an electric socket that has a dimmer connected to it.
- Do not load or touch the LEDs.
- Pressure and acids damage the LEDs.

Technical data: Input voltage 220-240 V 50/60 Hz. Protection class II. Type of protection IP 20. Conforms technically to EN regulations.

DE ACHTUNG! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie diese zum späteren Nachlesen auf.

GEFAHR! Kontakt mit elektrischer Spannung kann zu schweren Verletzungen und zum Tode durch Stromschlag führen. Im Betrieb und bis zur Abkühlung besteht bei den LEDs und angrenzenden Teilen Verbrennungsgefahr.

- Vor Montage-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten muss die Stromzufuhr unterbrochen werden.
- Beschädigte Elektrokomponente müssen durch eine Elektrofachkraft ausgetauscht werden. Leuchte nicht neben offenes Feuer platzieren.
- Leuchte darf nicht mit Funksteuerung gedimmt werden.
- Leuchte darf nicht mit Steckdosen betrieben werden die an einem Dimmer angeschlossen sind.
- Belasten oder Berühren Sie nicht die LEDs.

Druck und Säure schadet den LEDs.
Technische Daten: Eingangsspannung 220-240 V 50/60 Hz. Schutzklasse II. Schutzart IP 20. Technische Konformität gemäß EN-Richtlinien.

FR ATTENTION! Lisez avec attention cette notice d'utilisation avant d'utiliser le matériel. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

DANGER! Tout contact avec la tension électrique peut provoquer une électrocution et causer des blessures graves voire la mort. Il existe un risque de brûlure au niveau des LED et des pièces adjacentes durant l'utilisation et jusqu'au refroidissement.

- L'alimentation électrique doit être interrompue avant tous les travaux de montage, de maintenance et de nettoyage.
- Les composants électriques endommagés doivent être remplacés par un électricien professionnel. Ne pas placer l'éclairage à proximité d'un feu ouvert.
- L'intensité de l'éclairage ne doit pas être réduite par commande sans fil.
- L'éclairage n'est prévu que pour un usage dans des locaux intérieurs.
- L'éclairage ne doit pas être alimenté par des prises raccordées à un variateur.
- Ne pas lester ni toucher les LED.
- La pression et l'acidité les endommagent.

Caractéristiques techniques : Tension d'entrée 220-240 V 50/60 Hz. Classe de protection II. Degré de protection IP 20. Conformité technique selon les directives EN.

ES ¡ATENCIÓN! Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el producto. Consérvelas para su consulta posterior.

¡PELIGRO! El contacto con tensión eléctrica puede provocar graves lesiones e incluso la muerte debido a una descarga eléctrica. Durante el funcionamiento y hasta que se enfríen los LEDs y las piezas colindantes existe peligro de sufrir quemaduras.

- El suministro eléctrico debe interrumpirse antes de realizar trabajos de montaje, mantenimiento y limpieza.
- Un electricista cualificado deberá cambiar los componentes eléctricos dañados. No coloque la lámpara al lado de llamas sin protección.
- La intensidad de la lámpara no debe regularse mediante radiocontrol.
- La lámpara solo debe utilizarse en espacios interiores.
- La lámpara no debe utilizarse con cajas de enchufe que estén conectadas a un regulador de intensidad luminosa (dimmer).
- No cargue ni toque los LEDs.
- La presión y los ácidos dañan los LEDs.

Datos técnicos: Tensión de entrada 220-240V 50/60 Hz. Clase de protección II. Tipo de protección IP 20. Conformidad técnica conforme a las normas EN.

NL OPGELET! Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door. Bewaar deze voor toekomstig gebruik.

GEVAAR! Contact met elektrische spanning kan leiden tot ernstig letsel of de dood door elektrocutie. Tijdens bedrijf en tot het afkoelen bestaat er gevaar voor brandwonden bij de leeds en aangrenzende onderdelen.

- Voor montage-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden moet de stroomtoevoer uitgeschakeld worden.
- Beschadigde elektrische componenten moeten door een gekwalificeerde electricien worden vervangen. Lamp niet naast open vuur zetten.
- Lamp mag niet worden gedimd met draadloze bediening.
- Lamp is alleen voor gebruik in ruimtes binnen bestemd.
- Lamp mag niet worden bediend met stopcontacten die op een dimmer zijn aangesloten.
- Belast de leds niet, en raak ze niet aan.
- Druk en zuur beschadigen de leds.

Technische gegevens: Ingangsspanning 220-240 V 50/60 Hz. Veiligheidsklasse II. Beschermingsgraad IP 20. Technische conformiteit volgens EN-richtlijnen.

[[ATTENTIONE!]]
Leggere attentamente queste istruzioni per l’uso prima dell’ utilizzo. Conservarle per poterle consultare in un secondo momento.

PERICOLO! Il contatto con la tensione elettrica può causare lesioni gravi e mortali per scossa elettrica. Durante il funzionamento e fino al raffreddamento dei LED e dei componenti adiacenti sussiste il pericolo di ustioni.

- Interrompere l'alimentazione elettrica prima di eseguire lavori di montaggio, manutenzione e pulizia.
- I componenti elettrici danneggiati devono essere sostituiti da un elettricista specializzato. Non posizionare la lampada vicino a fiamme libere.
- La lampada non deve essere regolata con un comando radio.
- La lampada è prevista solo per uso in ambienti interni.
- La lampada non deve essere alimentata con una presa collegata a un dimmer.
- Non toccare o appoggiare oggetti sui LED.
- La pressione e gli acidi danneggiano i LED.

Dati tecnici: Iensione di ingresso 220-240 V 50/60 Hz. Classe di protezione II. Grado di protezione IP 20. Conformità tecnica secondo le norme EN.

NO OBS! Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før bruk. Oppbevar den til senere bruk.

FARE! Kontakt med elektrisk spenning kan føre til alvorlige personskader og død ved strømstøt. I drift og frem til avkjøling er det forbrenningsfare ved LED-er og tilgrensende deler.

- Før monterings-, vedlikeholds- og rengjøringsarbeider må strømtilførselen brytes.
- Skadde elektriske komponenter må byttes ut av elektro-fagfolk. Ikke plasser lamper i nærheten av åpne flammer.
- Lampen skal ikke dimmes fjernstyrt.
- Lampen er kun beregnet til bruk innendørs.
- Lampen skal ikke brukes med stikkontakter som er tilkoblet en dimmer.
- Ikke belast eller berør LED-ene.
- Trykk og syre skader LED-ene.

Techniske spesifikasjoner: Inngangsspenning 220–240 V, 50/60 Hz. Verneklasse II. Kapslingsgrad IP20. Teknisk samsvar i henhold til EN-forskrifter.

ВЪ ВНИМАНИЕ! Преди употреба прочетете внимателно това ръководство за работа. Съхранявайте го за допълнително прочитане на по-късен етап.
ОПАСНОСТ! Догирът до електрическо напрежение може да причини сериозни наранявания или смърт в резултат на токов удар. По време на експлоатация и преди да са се охладили светодиодите и частите около тях крият опасност от изгаряне.

- Прекъсвайте електрозахранването преди дейности по монтажа, техническата поддръжка и почистването.
- Повредени електрически компоненти да се сменят от електротехник.
- Не поставяйте лампа в близост до открит огън.
- Лампата не трябва да се димира чрез управление с радиосигнали.
- Лампата е предназначена само за търговска употреба в закрити помещения.
- Лампата не трябва да се използва с щепсели, които са включени към димер.
- Не натискайте и не докосвайте светодиодите.
- Светодиодите се повреждат от налягане и киселина.

Технически данни: Захранващо напрежение 220–240 V 50/60 Hz. Клас на защита II. Вид защита IP 20. Съответствие в техническо отношение съгласно EN нормите.

DA BEMÆRK! Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem før brug. Opbevar den til at slå op i senere.

FARE! Kontakt med elektrisk spænding kan føre til alvorlige kvæstelser eller til dødsfald på grund af elektrisk stød. Under driften og indtil afkøling er der fare for kvæstelser på lysdioderne og delene i nærheden.

- Før monterings-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejde skal strømforsyningen afbrydes.
- Beschadigede elektrokomponenter skal udskiftes af en elektriker. Placer ikke lampen ved siden af åben ild.
- Lampen må ikke dæmpes med trådløs styring.
- Lampen er kun beregnet til brug i indendørs rum.
- Lampen må ikke tilsluttes til stikkåser, der er tilsluttet til en dæmper.
- Belast eller berør ikke lysdioderne.
- Tryk og syre beskadiger lysdioderne.

Tekniske data: Ingångsspænding 220-240 V 50/60 Hz. Beskyttelsesklasse II. Kapslingsklasse IP 20. Teknisk overensstemmelse i henhold til EN-standarde.

[[TÁHELEPANU!
Lugege see kasutusjuhend enne kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke seda hiljem uuesti lugemiseks alles.

OHT! Elektrilise pingega kontakt võib tekitada elektrilöögi kaudu raskeid kehavigastusi ja põhjustada surma. Käitumise ajal ja kuni mahajähtumiseni on LEDide ja nendega piirnevate osade juures põletusohu.

- Enne paigaldus-, hooldus- ja puhastustöö tuleb elektri-toide katkestada.
- Kahjustatud elektrilised komponendid tuleb lasta spetsialistil välja vahetada.
- Ärge asetage valgustite lahtise leegi lähedale.
- Valgustit ei tohi kaugregulaatori teel häärdada.
- Valgusti on loodud ainult tööstuslikuks siseruumides.
- Valgustit ei tohi kasutada pistikupesadega, mis on ühendatud valgusregulaatoriga.
- Ärge koormake ega puudutage LEDe.
- Surve ja hape kahjustavad LEDe.

Tehnilised andmed: Sisendpinge 220-240 V 50/60 Hz. Kaitseklass II. Kaitseliik IP 20. Tehniline vastavus ELi eeskirjadele.

[[HUOMIO!
Lue käyttöohje ennen käyttöä huolellisesti alusta loppuun. Säilytä opas vastaisen käytön varalle.

- VAARA!** Jännitteisten osien koskettaminen voi aiheuttaa sähköiskun ja siten vakavia vammoja tai jopa kuoleman. LED-lampun ja lampujen viereissä sijaitsevat osat voivat aiheuttaa palovammoja sekä käyttää aikana että ennen maaintujan osien jäähdymistä. Virta on katkaistava ennen asennus-, huolto- ja puhdistustöiden aloittamista. Vaurioituneiden sähkökomponenttien vaihto on annettava sähköalan ammattilaisen tehtäväksi.
- Älä sijoita valaisinta avotulen lähelle.
- Valaisinta ei saa himmentää radiokauko-ohjaimella.
- Valaisin on tarkoitettu vain sisätiloissa.
- Valaisinta ei saa liittää pistorasiaan, joka on liitetty himmentimeen.
- Älä kosketa LED-lamppuja. Huolehdi myös siitä, että lamput eivät altistu kuormitukselle.
- LED-lampun vaurioituvat alitustussaan puristukselle tai hapoilte.

Tekniset tiedot: Tulojännite 220–240 V 50/60 Hz. Suojausluokka II. Koteloitiluokka IP 20. Tekninen vaatimustenmukaisuus EN-direktiivien mukaan.

[[ΠΡΟΣΟΧΗ!
Πριν από τη χρήση διαβάστε προσεκτικά αυτό το χειρίδιό χρήσης. Φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Από την επαφή με ηλεκτρική τάση μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και θάνατος, λόγω ηλεκτροπληξίας. Κατά τη λειτουργία και μέχρι να κρυώσουν τα LED και τα γειτονικά εξαρτήματα υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.

- Πριν από εργασίες τοποθέτησης, συντήρησης και καθαρισμού ή ηλεκτρική τροφοδοσία πρέπει να διακοπτεται.
- Τα χαλασμένα ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται από ηλεκτρολόγο.
- Μην τοποθετείτε τη λάμπα δίπλα σε ανοιχτές εστίες φωτιάς.
- Η ένταση της λάμπας δεν επιτρέπεται να αυξομειώνεται με ασύρματο τηλεχειριστήριο.
- Η λάμπα προορίζεται για επαγγελματική χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Η λάμπα δεν επιτρέπεται να λειτουργεί με πρίζες που συνδέονται σε ροοστατικό διακόπτη.
- Μην καταπονείτε κα μην αγιζέτε τα LED.
- Η πίεση και τα οξέα προκαλούν ζημιά στα LED.

Τεχνικά στοιχεία: Τάση εισόδου 220-240 V 50/60 Hz. Κατηγορία προστασίας II. Τρόπος προστασίας IP 20. Τεχνική συμμόρφωση σύμφωνα με τις οδηγίες EN.

[[UZMANĪBU! Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šos lietošanas instrukciju. Saglabājiet to, lai vēlāk varētu pārlasīt vēlreiz.

BĪSTAMI! Saskare ar elektrisko strāvu var radīt smagas traumas un nāvi no elektrošoka. Lietošanas laikā un līdz atdzišānai pastāv arpdedzināšanās risks, pieskaroties gaismas diodēm un to tuvumā esošām daļām.

Pirms montāžas, apkopes un tīrīšanas darbiem atvienojiet strāvas padevi.

- Bojātas elektriskās daļas lieciet nomainīt profesionālam elektrīkij. Nenovietojiet lampu atklātās uguns tuvumā.

- Lampas spilgtumu nedrīkst regulēt ar tūlvadību.
- Lampa ir paredzēta lietošanai iekšelpās.
- Lampu nedrīkst pieslēgt kontaktlīgzdām, kas pieslēgtas gaismainim.
- Neļoslogojiet vai nepieskarieties gaismas diodēm.
- Spiediens un skābe bojā gaismas diodes.

Tehniske dati: Ieejas spriegums 220–240 V 50/60 Hz. Drošības klase II. Aizsardzības klase IP 20. Tehniskā atbilstība saskaņā ar Eiropas standartu noteikumiem.

[[ATSGARGIAI!
Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite šią naudavimo instrukciją. Saugokite ją, kad ją perskaityti galėtumėte ir vėliau.

PAVOJUSI! Prišilietus prie įampingų dalių, dėl patirtu elektros smūgio galima sunkiai susižaloti ir žūti. Naudojimo metu ir dar neatvėsus LED elementams ir šalia esančioms dalims, kyla pavojus nusidiegti.

- Prieš montavimo, techninės priežiūros ir valymo darbus turi būti nutrauktas elektros tiekimas.
- Pažeistus elektros komponentus turi pakeisti elektrikas.
- Nelaidykite šviestuvo šalia atvirus ugnies.
- Šviestuvo šviesos negalima reguliuoti nuotolinio valdymo įtaisu.
- Šviestuvas skirtas naudoti tik paskirties patalpose.
- Šviestuvo negalima naudoti su elektros lizdais, prijungtais prie šviesos regulatoriaus.
- Neopkraukite ir nelieskite LED elementų.
- Spaudimas ir rūgštis kenkia LED elementams.

Tehniniai duomenys: Tinkla įtampa 220-240 V 50/60 Hz. Apsaugaus klasė II. Apsaugaus lygmuo IP 20. Techninė atitiktis pagal EN standartus.

[[OSTRZEŻENIE!
Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi. Zachowaj ją do późniejszego użytku.

NIEBIEZPIECZNEŃSTWO! Dotknięcie elementów pod napięciem elektrycznym może prowadzić do ciężkich urazów, a nawet śmierci wskutek porażenia prądem. Podczas eksploatacji oraz do momentu schłodzenia diod LED i sąsiednich elementów istnieje niebezpieczeństwo oparzenia. Przed montażem, konserwacją i czyszczeniem należy odłączyć dopływ prądu. Użytkodzone elementy elektryczne musi wymienić wykwalifikowany elektryk.

- Nie umieszczaj lampy w pobliżu otwartego ognia.
- Nie wolno ściemniać lampy za pomocą sterownika radiowego.
- Lampa jest przeznaczona do użytku tylko wewnątrz obiektów.
- Nie wolno podłączać lampy do gniazd wtykowych ze ściemniaczem.
- Nie obciążać ani nie dotykać diod LED.
- Wywieranie nadmiernego nacisku i zanieczyszczenie kwasem szkodzą diodom LED.

Dane techniczne: Napięcie wejściowe 220-240 V 50/60 Hz. Klasa ochrony II. Stopień ochrony IP 20. Zgodność techniczna wg dyrektywy EN.

[[ATENÇÃO!
Leia atentamente este manual de instruções antes da utilização. Guarde-o para uma consulta posterior.

PERIGO! O contacto com tensão elétrica pode originar ferimentos graves e morte por choque eléctrico. Existe perigo de queimadura nos LED durante a operação e até ao arrefecimento dos componentes adjacentes. Antes de iniciar os trabalhos de montagem, manutenção e limpeza, desconecte a alimentação elétrica.

- Os componentes elétricos danificados devem ser substituídos por técnicos especializados na área.
- Não colocar a luz próximo de chama aberta.
- Não diminuir a intensidade da luz por controlo remoto.
- A luz destina-se exclusivamente a utilização em espaços interiores.
- A luz não pode ser ligada a tomadas conectadas a um interruptor de regulação da intensidade.
- Não faça força nem toque nos LED.
- A pressão e o ácido danificam os LED.

Dados técnicos: Tensão de alimentação 220-240 V 50/60 Hz Classe de proteção II. Grau de proteção IP 20. Conformidade técnica de acordo com as diretivas EN.

[[O ATENTIE! Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de utilizare. Păstrați-le pentru o documentație ulterioară.

PERICOLI! Contactul cu tensiunea electrică poate duce la vătămări grave și la moarte prin electrocutare. În cazul LED-urilor și al pieselor adiacente aflate în funcțiune și până la răcire există pericol de provocare a arsurilor. Întrerupeți alimentarea electrică înainte de executarea lucrărilor de montare, întreținere și curățare.

- Componenta electrică deteriorată trebuie schimbată de către un specialist electrician.
- Nu amplasați corpul de iluminat lângă foc deschis.
- Corpul de iluminat nu poate fi reglat prin sistemul de comandă prin radio.
- Corpul de iluminat este destinat numai pentru folosirea în domeniul de mică, în spații interioare.

- Corpul de iluminat nu poate fi explaotat cu prize care sunt conectate la un comutator cu reglare.
- Nu solicitați sau atingeți LED-urile.
- Presiunea și acizii produc pagube LED-urilor.

Date tehnice: Tensiunea de intrare 220-240 V 50/60 Hz. Clasă de protecție II. Grad de protecție IP 20. Conformitate tehnică conform directivelor EN.

[[OBSERVAR!
Läs igenom bruksanvisningen noga innan användning. Förvara bruksanvisningen för senare användning.

FARA! Kontakt med elektrisk spänning kan leda till svåra skador och dödsfall p.g.a. elektriska stötar. Risk för brännskador under drift och innan lysdioderna och angränsande delar har svalnat.

Före monterings-, underhålls- och rengöringsarbeten måste strömtillförseln kopplas bort.

- Skadade elektriska komponenter måste bytas ut av en elektriker. Placera inte lampan nära öppen eld.
- Lampan får inte dimmas med fjärrkontroll.
- Lampan får endast avsedd för bruk inomhus.
- Lampan får inte användas med vägguttag som är anslutna till en dimmer.
- Vidrör inte och belastta inte lysdioderna.
- Tryck och syra skadar lysdioderna.

Tekniska data: Ingångsspänning 220–240 V 50/60 Hz. Skyddsklass II. Skyddstyp IP 20. Teknisk konformitet enligt EG-förordningar.

[[POZOR!
Pred uporabo temeljito preberite navodila za uporabo. Shranite jih za poznejše ponovno branje.

NEBEZPEČENSTVO! Stik z električno napetostjo lahko privede do hudih telesnih poškodb in smrti zaradi električnega udara. Med delovanjem in do ohladitve obstaja pri LED lučkah in sosednih delih nevarnost opeklin. Pred montažo, vzdrževanjem in čiščenjem je treba prekiniti dovod električnega toka.

- Poškodovane električne sestavne dele mora zamenjati električar. Svetilke ne postavite ob odprt ogenj.
- Svetilke ni dovoljeno zatemnjevati z radijskim krmiljenjem.
- Svetilka je namenjena samo uporabi v zaprtih prostorih.
- Svetilke ni dovoljeno uporabljati z vtičnicami, ki so priključene na zatemnjevalnik.
- LED lučk ne preobremenjujte in se jih ne dotikajte.
- Tlak in kislina poškodujeta LED lučke.

Tehnični podatki: Vhodna napetost 220–240 V 50/60 Hz. Razred zaščite II. Vrsta zaščite IP 20. Tehnična skladnost v skladu z Direktivo EN.

[[POZOR!
Pred uporabo temeljito preberite navodila za uporabo. Shranite jih za poznejše ponovno branje.

NEVARNOST!Stik z električno napetostjo lahko privede do hudih telesnih poškodb in smrti zaradi električnega udara. Med delovanjem in do ohladitve obstaja pri LED lučkah in sosednih delih nevarnost opeklin.

- Pred montažo, vzdrževanjem in čiščenjem je treba prekiniti dovod električnega toka.
- Poškodovane električne sestavne dele mora zamenjati električar. Svetilke ne postavite ob odprt ogenj.
- Svetilke ni dovoljeno zatemnjevati z radijskim krmiljenjem.
- Svetilka je namenjena samo uporabi v zaprtih prostorih.
- Svetilke ni dovoljeno uporabljati z vtičnicami, ki so priključene na zatemnjevalnik.
- LED lučk ne preobremenjujte in se jih ne dotikajte.
- Tlak in kislina poškodujeta LED lučke.

Tehnični podatki: Vhodna napetost 220–240 V 50/60 Hz. Razred zaščite II. Vrsta zaščite IP 20. Tehnična skladnost v skladu z Direktivo EN.

[[DIKKAT! Kullannadan önce kullanim kılavuzunu itinalya okuyun. Daha sonra başyürmak üzere saklayın.

TEHLIKE! Elektrik gerilimi ile temas halinde ciddi yaralanmalar ve hatta elektrik çarpması nedeniyle ölüim meydana gelebilir. İşletim sırasında ve soğuyuna kadar LED'lerde ve bitişik parçalarda yanma tehlikesi söz konusudur. Montaj, bakım ve temizlik çalışmalarından önce elektrik beslemesi kesilmelidir.

- Hasarlı elektronik bileşenler bir elektrik uzmanı tarafından değiştirilmelidir. Lamba açık bir ateşin yanına konumlandırılmamalıdır.
- Lamba uzaktan kumandayla kısılmamalıdır.
- Lamba sadece iç mekanlarda kullanım için öngörülmiştir.
- Lamba, bir kısma düzeneğine bağlı prizlere takılmamalıdır.
- LED'lere dokunmayın veya onlara yüklenmeyin.
- Basınç ve asit LED'lere zarar verir.

Teknik veriler: Giriş voltajı 220-240 V 50/60 Hz. Koruma sınıfı II. Koruma türü IP 20. EN direktiflerine uygun teknik uyumluluk.

[[U FIGYELEM!
Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg, mert később is szükségé lehet rá.

VESZÉLY! Az elektromos feszültséggel való közvetlen kapcsolat súlyos sérüléseket, illetve áramütés általi halált okozhat. Üzem közben és lehűlésig a LED-eknél és a szomszédos alkatrészeknél égésveszély áll fenn.

- Szerelési, karbantartási és tisztítási munkálatok előtt az áramellátást meg kell szakítani.

- A megrongálódott elektromos alkatrészeket villanyzerelővel kell kicserélneti. Ne helyezze a lámpát nyílt láng közelébe.
- A lámpa fényerejét nem szabad rádióvezérléssel szabályozni.
- A lámpa csak zárt helyiségben, célra használható.
- A lámpát nem szabad fényerő-szabályozóra kötött csatlakozájalzatról használni.
- Ne helyezzen terhet a LED-ekre, és ne érjen hozzájuk.
- A nyomás és a sav kárt tesz a LED-ekben.

Műszaki adatok: Bemenő feszűltség: 220–240 V 50/60 Hz. Érintésvédelmi osztály: II. Védettípus: IP 20. Műszaki megfeleléség az EN irányelvek szerint.

[[S POZOR!
Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Návod k obsluze si uschovejte, abyste si jej mohli později znovu přečíst.

NEBEZPEČÍ! Kontakt s elektrickým napětím může způsobit těžká až smrtelná zranění elektrickým proudem. Při provozu a až do ochlazení hrozí nebezpečí popálení o LED a sousední díly.

- Před zahájením montážních, údržbářských a čistících prací vždy odpojte přívod elektrického proudu.
- Poškozené elektrické součásti musí vyměnit kvalifikovaný elektrikář.
- Neumisřujte svítidlo v blízkosti otevřeného ohně.
- Intenzita světla se nesmí regulovat dálkovým ovládáním.
- Svítidlo je určeno pouze ke použití ve vnitřních prostorách, které jsou připojeny k stmívači.
- Nezatěžujte LED a nedotýkejte se jich.
- Působením tlaku a kyselin se mohou LED poškodit.

Technické údaje: Vstupní napětí 220-240 V 50/60 Hz. Třída ochrany II. Stupeň krytí IP 20. Technická shoda s evropskými předpisy.

[[ATHUGIÐ! Lesið þessar notkunarleiðbeiningar vandlega fyrir notkun. Geymið leiðbeiningarnar til síðari nota.

- HATTA!** Snering við rafspennu getur leitt til alvarlegra meiðsla og þar til búnaðurlinn hefur náð að kólna er hættu á að brenna sig á ljósdíðunum og hlutum umhverfis þær.
- Taka verður strauminn af áður en uppsetning, viðhald og þrif fara fram.

- Ef rafnáaður er skemmdur verður að láta rafvirki skipta um hánn. Ekki má staðsetja ljósið hjó opnum eldi.
- Ekki má deyfa ljósið með þráðlausri fjarstyringu.
- Ljósið er eingöngu ætlað til notkunar í innandryra.
- Ekki má stinga ljósinu i samband við setningu sem eru tengdir við dimmer.
- Ekki setja neitt á ljósdíðurnar og ekki snerta þær.
- Þrýstingur og sýra skaða ljósdíðurnar.

Tæknilegar upplýsingar: Inngangsspenna 220–240 V 50/60 Hz. Hlíðarflokkur II. Varnarflokkur IP 20. Tæknisamræmi samkvæmt EN-viðmiðunareglum.

[[POZOR!
Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Návod k obsluze si uschovejte, abyste si jej mohli později znovu přečíst.

OPASNOST! Kontakt s elektrickým napětím může způsobit těžká až smrtelná zranění elektrickým proudem. Při provozu a až do ochlazení hrozí nebezpečí popálení o LED a sousední díly.

Před zahájením montážních, údržbářských a čistících prací vždy odpojte přívod elektrického proudu.

- Poškozené elektrické součásti musí vyměnit kvalifikovaný elektrikář.
- Neumisřujte svítidlo v blízkosti otevřeného ohně.
- Intenzita světla se nesmí regulovat dálkovým ovládáním.
- Svítidlo je určeno pouze ke použití ve vnitřních prostorách.
- Svítidlo nesmí být provozováno prostřednictvím zásuvek, které jsou připojeny k stmívači.
- Nezatěžujte LED a nedotýkejte se jich.
- Působením tlaku a kyselin se mohou LED poškodit.

Technické údaje: Vstupní napětí 220-240 V 50/60 Hz. Třída ochrany II. Stupeň krytí IP 20. Technická shoda s evropskými předpisy.

A

[[N CAUTION! Dispose of electronic components according to the statutory waste regulations of your country.

[[E VORSICHT! Entsorgen Sie die elektronischen Bauteile entsprechend den Müllvorschriften Ihres Landes.

[[R ATTENTION! Éliminez les composants électroniques conformément aux directives relatives aux déchets de votre pays.

[[S iPRECAUTION! Elimine los componentes electrónicos en conformidad con las normas de eliminación de residuos de su país.

[[U VOORZICHTIG! Gooi elektronische componenten weg volgens de afvalvoorschriften van uw land.

[[I ATTENTIONE! Smaltire i componenti elettronici conformemente alle disposizioni nazionali sulla raccolta dei rifiuti.

[[O FORSIKTIG! Kast de elektroniske komponentene i henhold til avfallsforskriftene i landet.

[[G ВНИМАНИЕ! Извърляйте електронните устройства в съответствие с наредбите за отпадъци на вашата държава.

[[A FORSIGHTIG!Sortskaf de elektroniske komponenter iht. af-faldsforskrifterne i dit land.

[[I ETENNAUSTU! Käidelge elektronikajätmed teie riigi jäätmekäitluseeskirjade kohaselt.

[[VARO! Hävitä elektroniset rakennesosat oman maasi jätemää- räyksissä noudattaen.

[[E ΠΡΟΣΟΧΗ! Απορρίψτε τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα σύμφωνα με τους κανονισμούς περί απορριμάτων της χώρας σας.

[[V UZMANĪBU! Elektroniskās detaļas utīlizējiet atbilstoši savas valsts atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

[[I ATSGARIAI! Elektroniškas dalis šalinkite pagal šalies atlieky tvarkymo taisyklių reikalavimus.

[[PRZESTROGA! Użyłizować części elektroniczne zgodnie z krajowymi przepisami o usuwaniu odpadów.

[[I CUIDADO!Elimine os componentes eletrônicos de acordo com as leis relativas a residuos em vigor no seu país.

[[O PRECAUTIE! Eliminați ca deșeu componentele electronice corespunzător prevederilor privitoare la deșeurii din țara dumneavoastră.

[[V FÖRSIKTIGT! Ta hand om de elektroniska komponenterna i enlighet med gällande föreskrifter om avfallshantering.

[[K VARO! Elektrónické diely likvidujte podľa predpisov o odpade platných vo vašej krajine.

[[I POZOR! Elektronske sestavne dele odstranite v skladu s predpisi za odstranjevanje odpadkov, ki veljajo v vaši državi.

[[R DIKKAT! Elektronik þarçalar ilkenizde geçerli olan atık imha kurallarına uygun olarak bertaraf edin.

[[U VIGZÁZATI! Az elektronikus alkatrészeket a helyi hulladék-kezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

[[S POZOR! Zlikvidujte elektrické součásti v souladu s předpisy pro likvidaci odpadu platnými ve vaší zemi.

[[S VARÚD! Fargið rafeindabúnaði í samræmi við innlend fyrir-mæli um sorþeyðingun.

[[R OPREZI! Elektroničke komponente odlažite u otpad u skladu s propisima za zbrinjavanje otpada u vašoj zemlji.

